UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE NV/87/40

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Colombia and Samoa to the United Nations.

1 December 1987

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Colombie et du Samoa auprès de l'Organisation.

1 décembre 1987

COLOMBIAN MISSION
TO THE UNITED NATIONS
140 EAST 57TH STREET
NEW YORK, N. Y. 10022

995

1st December, 1987

Excellency,

We have the honour to request you to circulate as a United Nations document the attached Joint Communiqué on the establishment of diplomatic relations between the Government of the Republic of Colombia and the Government of Western Samoa.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the Republic of Colombia

Enrique Peñalosa
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative of Colombia to the United Nations

For the Government of Western Samoa

Robin E. C. Mauala
Chargé d'Affaires a.i. of Western Samoa to the United Nations

H.E. Mr. Javier PEREZ DE CUELLAR
SECRETARY GENERAL TO THE UNITED NATIONS
New York.

COLOMBIAN MISSION
TO THE UNITED NATIONS
140 EAST 57TH STREET
NEW YORK, N.Y. 10022

JOINT COMMUNIQUE

The Government of the Republic of Colombia and the Government of Western Samoa desirous of promoting a spirit of mutual understanding and of developing bonds of friendship and cooperation between the peoples of the two countries, have decided to establish diplomatic relations at Ambassadorial level as of 1st December, 1987.

The Governments of both countries are confident that such agreement will contribute to the further reciprocal development of commercial, economic, cultural and other ties, aimed at strengthening international peace and cooperation and promoting the principles of international law in the relations between States.

New York, 1st December, 1987

For the Government of
the Republic of Colombia

Enrique Peñalosa
Ambassador, Permanent Representative
of the Republic of Colombia to the
United Nations

For the Government of
Western Samoa

Robin E.C. Mauala
Chargé d'Affaires a.i. of
Western Samoa to the
United Nations

COLOMBIAN MISSION
TO THE UNITED NATIONS
140 EAST 57TH STREET
NEW YORK, N. Y. 10022

995

Nueva York,
Diciembre 1 de 1987

Señor Secretario General:

Tenemos el honor de comunicar a Vuestra Excelencia que en el día de hoy, 1 de diciembre de 1987, los Gobiernos de la República de Colombia y de Samoa Occidental han establecido relaciones diplomáticas, a nivel de Embajador.

En consecuencia, agradeceríamos a Vuestra Excelencia que transmitiera a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas el Comunicado Conjunto anexo, en español y en inglés, que hemos firmado en nombre de nuestros respectivos Gobiernos.

Aprovechamos esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de nuestra más alta y distinguida consideración,

Enrique Peñalosa
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario, Representante Permanente de Colombia ante las Naciones Unidas

Robin E.C. Mavala
Encargado de Negocios a.i. de Samoa Occidental ante las Naciones Unidas

S.E. Sr. Javier PEREZ DE CUELLAR
SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES
Nueva York.

COLOMBIAN MISSION
TO THE UNITED NATIONS
140 EAST 57TH STREET
NEW YORK, N.Y. 10022

COMUNICADO CONJUNTO

El Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de Samoa Occidental deseosos de promover el espíritu de entendimiento mutuo y de desarrollar lazos de amistad y cooperación entre sus pueblos, han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajador, a partir del 1 de diciembre de 1987.

Ambos Gobiernos han expresado su confianza en que dicho acuerdo contribuirá al desarrollo recíproco de vínculos comerciales, económicos, culturales y de otra índole, encaminados a fortalecer la paz y la cooperación internacionales y a promover los principios del derecho internacional en las relaciones entre los Estados.

Nueva York, 1 de diciembre de 1987

Por el Gobierno de la
República de Colombia

Enrique Peñalosa
Embajador, Representante Permanente
de la República de Colombia ante
las Naciones Unidas

Por el Gobierno de
Samoa Occidental

Robin E. C. Mauala
Encargado de Negocios a.i.
de Samoa Occidental ante
las Naciones Unidas